

**ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHUNG VỀ VIỆC MUA HÀNG HÓA VÀ DỊCH VỤ CỦA
AXALTA COATING SYSTEMS, LLC, VÀ CÁC CÔNG TY LIÊN KẾT (“Axalta”)**



này, bao gồm bảo đảm về quyền sở hữu nêu trên, tùy vào lựa chọn của Axalta và không gây phát sinh chi phí cho Axalta. Nếu Nhà cung cấp không thực hiện trong vòng năm ngày làm việc sau khi nhận được yêu cầu của Axalta, khi đó, tùy vào lựa chọn của Axalta, Axalta có thể (i) thực hiện việc loại bỏ quyền lợi bảo đảm, khiếu nại, yêu sách, quyền giải thiếp chấp cùng như các biện pháp bảo đảm nào khác nêu trên thông qua bộ đàm thực hiện, trong trường hợp đó, Nhà cung cấp phải chịu trách nhiệm pháp lý với Axalta về mọi chi phí phát sinh mà Axalta phải chi trả khi thực hiện như thế, hoặc (ii) hủy bỏ việc chấp nhận Hàng hóa, trong trường hợp đó Nhà cung cấp phải nhanh chóng hoàn lại bất kỳ khoản thanh toán nào mà Nhà cung cấp đã nhận cho Hàng hóa đó cùng với tất cả chi phí phát sinh mà Axalta phải chi trả liên quan đến việc hủy bỏ nêu trên.

(f) NHÀ CUNG CẤP KHÔNG ĐƯA RA CÁC BẢO ĐẢM VÀO KHÁC NGOÀI CÁC BẢO ĐẢM ĐƯỢC TRÌNH BÀY TRONG ĐƠN ĐẶT HÀNG NÀY VÀ QUẢ ĐẦY KHUỠU TỬ MƠI BẢO ĐẢM KHÁC VỀ CHẤT LƯỢNG, DÙ RỎ RÀNG HAY NGŨ Y, ĐÚ ĐƯỢC LẤP RA THEO HỢP ĐỒNG HAY THEO QUY ĐỊNH CỦA PHÁP LUẬT.

18. Quyền lý Chất lượng. Việc Nhà cung cấp xử lý, gia công hoặc sản xuất Hàng hóa để chuyển đến địa điểm của Axalta được chứng nhận áp dụng Thông số kỹ thuật ISO/TS 16949 phải có chứng nhận hợp lệ theo ISO 9001 được cấp bởi cơ quan chứng nhận bên thứ ba được công nhận. Nhà cung cấp phải: (a) trong tác vụ bổ phân quản lý hợp đồng của Axalta; (b) thông báo trước đây đủ cho Axalta đối với mọi thay đổi về thành phần, vật liệu, quy trình sản xuất, địa điểm hoặc phương pháp thử nghiệm (và ảnh hưởng có thể có đến Axalta); và (c) đảm bảo trước rằng những đổi đó đủ để điều kiện tại địa điểm của Axalta. Axalta hoặc người được chỉ định của Axalta có quyền kiểm tra trước và phê duyệt trước từng địa điểm xử lý, gia công hoặc sản xuất Hàng hóa. Nhà cung cấp phải tuân thủ thêm mọi yêu cầu bổ sung về chất lượng được Axalta đưa ra trước bằng văn bản.

19. Bảo mật. Đơn đặt hàng này và các điều khoản và điều kiện kèm theo là thông tin mật. Nhà cung cấp không được tiết lộ Đơn đặt hàng này hoặc các điều khoản và điều kiện kèm theo cho bất kỳ bên thứ ba nào trừ khi được yêu cầu bởi tòa án, cơ quan chính phủ hoặc khi có đề nghị tìm hiểu thích hợp. Nếu Nhà cung cấp hoặc người được chỉ định của Axalta; (a) thông tin mật mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (b) thông tin mật mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (c) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (d) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (e) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (f) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (g) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (h) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (i) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (j) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (k) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (l) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (m) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (n) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (o) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (p) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (q) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (r) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (s) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (t) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (u) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (v) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (w) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (x) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (y) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao, (z) thông tin mà Nhà cung cấp phải tiết lộ để thực hiện nhiệm vụ được giao. Nhà cung cấp phải tiết lộ thông tin này cho các cá nhân được ủy quyền của mình và chỉ tiết lộ thông tin này cho các cá nhân được ủy quyền của mình và chỉ tiết lộ thông tin này cho các cá nhân được ủy quyền của mình và chỉ tiết lộ thông tin này cho các cá nhân được ủy quyền của mình.

20. Bồi thường. Trong mọi vụ tố cáo được pháp luật cho phép, Nhà cung cấp phải bồi thường và phải đảm bảo Axalta, các Công ty liên kết của Axalta và các bộ, nhân viên, giám đốc và đại diện tương ứng của Axalta và các Công ty liên kết của Axalta không bị phương hại đối với mọi khiếu nại, tổn thất, trách nhiệm, thiệt hại và chi phí (bao gồm cả các khoản bồi hoàn hợp lý cho luật sư) nêu những vấn đề trên phát sinh do, hoặc có thể liên quan đến (a) hành vi vi phạm Đơn đặt hàng này của Nhà cung cấp hoặc (b) Nhà cung cấp hoặc nhân viên, đại diện hoặc nhà thầu phụ của Nhà cung cấp bất cẩn, thiếu trách nhiệm nghiêm trọng hay thực hiện hành vi sai trái có chủ ý trong quá trình thực hiện Đơn đặt hàng này.

21. Bảo hiểm. Nhà cung cấp phải đảm bảo đầy đủ bảo hiểm trách nhiệm pháp lý, bảo hiểm trách nhiệm pháp lý cho chủ lao động và bảo hiểm bồi thường cho người lao động có giá trị bảo hiểm mà Axalta cho là thỏa đáng để bảo vệ Axalta, các Công ty liên kết của Axalta cũng như cán bộ, nhân viên, giám đốc và đại diện tương ứng của Axalta và các Công ty liên kết của Axalta, liên quan đến vấn đề bồi thường trong Mục 18 và bất kỳ khiếu nại nào theo luật pháp và quy định tương tự về bồi thường, an toàn và sức khỏe của người lao động. Bảo hiểm trên phải là bảo hiểm chính mà không có bất kỳ quyền bồi hoàn nào từ phía Axalta. Theo yêu cầu, Nhà cung cấp phải cung cấp chứng nhận bảo hiểm (theo mẫu chuẩn trong ngành) cho Axalta. Nhà cung cấp cũng phải đảm bảo có bảo hiểm tài sản theo loại hình và giá trị bảo hiểm mà Axalta cho là thỏa đáng cho tất cả Hàng hóa hiện đã xác định hoặc sẽ được xác định vào bất kỳ thời điểm nào trong Đơn đặt hàng này. Axalta phải là bên đứng tên nhận thanh toán khi có tổn thất đối với bảo hiểm tài sản nêu trên.

22. Hồ sơ và kiểm toán. Nhà cung cấp phải duy trì hồ sơ tài chính đầy đủ và tài liệu chính xác liên quan đến việc thực hiện Đơn đặt hàng này (bao gồm quá trình sản xuất, lưu trữ, chuyển hàng, vận chuyển khác và bán các Hàng hóa và tất cả các thành phần trong Đơn đặt hàng) trong khi thực hiện và trong ba năm sau khi tất toán Đơn đặt hàng này hoặc lâu hơn nếu có yêu cầu khác của cơ quan chức năng có thẩm quyền đối với Nhà cung cấp. Axalta hoặc người được chỉ định có quyền (nhưng không có nghĩa vụ) kiểm toán và kiểm tra hồ sơ của Nhà cung cấp về các khoản tiền được lập hóa đơn cho Axalta (bao gồm chi phí sang tay từ bên thứ ba) và mức độ tuân thủ các quy định trong Đơn đặt hàng này của Nhà cung cấp. Quyền nêu trên sẽ kéo dài trong thời gian thực hiện và trong ba năm sau khi tất toán Đơn đặt hàng này. Axalta sẽ đưa ra thông báo trước hợp lý cho Nhà cung cấp về đợt kiểm toán hoặc kiểm tra. Nếu đợt kiểm toán hoặc kiểm tra cho thấy có sai sót về số tiền được tính cho Axalta hoặc được thanh toán cho Nhà cung cấp, thì Nhà cung cấp hoặc Axalta, tùy trường hợp, phải thực hiện điều chỉnh phù hợp trong vòng 30 ngày. Axalta sẽ thanh toán cho mọi đợt kiểm toán hoặc kiểm tra trừ khi đợt kiểm toán hoặc kiểm tra đó được thực hiện sau khi Nhà cung cấp không thực hiện nghĩa vụ hoặc định giá quá cao, trong trường hợp đó Nhà cung cấp phải thanh toán tất cả chi phí kiểm toán hoặc kiểm tra mà Axalta phải chi trả. Nhà cung cấp phải thanh toán tất cả các chi phí mà Nhà cung cấp phát sinh để hỗ trợ đợt kiểm toán và kiểm tra.

23. Chấm dứt tùy ý. Axalta có thể chấm dứt Đơn đặt hàng này về bất kỳ lý do nào hoặc không có lý do nào, có hiệu lực ngay lập tức khi có văn bản thông báo cho Nhà cung cấp hoặc vào ngày sau đó được nêu trong thông báo. Nhà cung cấp không được coi việc thực hiện Đơn đặt hàng này ngay lập tức sau khi thông báo chấm dứt có hiệu lực và phải thực hiện tất cả các bước cần thiết để bảo vệ công việc đã hoàn thành. Tùy vào lựa chọn của Axalta, Nhà cung cấp phải giao tất cả hoặc bất kỳ phần nào của Hàng hóa đã hoàn thành, kèm theo tất cả hồ sơ, hoặc thay bởi những Hàng hóa đó theo yêu cầu hợp lý từ Axalta. Khi chấm dứt như vậy, Nhà cung cấp sẽ được (a) bồi thường cho tất cả Hàng hóa phù hợp đã giao và Dịch vụ phù hợp đã thực hiện trước khi có thông báo chấm dứt và (b) bồi hoàn tất cả chi phí hợp lý, được lập thành tài liệu mà Nhà cung cấp thực sự phải chi trả trước khi chấm dứt như vậy liên quan đến Dịch vụ hoặc Hàng hóa (trừ trường hợp liên quan đến bất kỳ Hàng hóa nào có sẵn trong hàng lưu kho tiêu chuẩn của Nhà cung cấp). Nhà cung cấp sẽ không được hưởng bất kỳ khoản lợi nhuận bị mất nào liên quan đến bất kỳ Dịch vụ nào chưa được thực hiện hoặc Hàng hóa chưa hoàn thành hoặc đã hoàn thành nhưng chưa được giao đến Axalta.

24. Chấm dứt do vi phạm. Axalta có thể chấm dứt Đơn đặt hàng này mà không ảnh hưởng đến các quyền và biện pháp khác phục khác của Axalta theo Đơn đặt hàng này cũng như theo quy định pháp luật và theo lệ công bằng, có hiệu lực ngay lập tức khi có văn bản thông báo cho Nhà cung cấp hoặc vào ngày sau đó được nêu trong thông báo, nếu Nhà cung cấp (a) không giao bất kỳ Hàng hóa nào hoặc thực hiện bất kỳ Dịch vụ nào vào (các) thời điểm được quy định trong Đơn đặt hàng này (trừ khi được miễn trừ dưới hình thức Chấm dứt được miễn trừ); (b) khiến Axalta có nguyên nhân hợp lý để nghi ngờ khả năng cung cấp Hàng hóa hoặc thực hiện Dịch vụ theo Đơn đặt hàng này (bao gồm nghĩa vụ giao hàng của Nhà cung cấp); hoặc (c) còn tùy thuộc vào khoản (a) của Mục 24 này, không khắc phục được hành vi vi phạm bất kỳ cam đoan, bảo đảm hoặc nghĩa vụ nào khác theo Đơn đặt hàng này, bao gồm việc giao Hàng hóa không phù hợp hoặc thực hiện Dịch vụ không phù hợp, trong vòng 30 ngày kể từ khi Bên bán nhận được thông báo về hành vi vi phạm do từ Axalta (thời hạn khắc phục chỉ được áp dụng ở mức độ có thể khắc phục hành vi vi phạm). Khi có bất kỳ sự kiện chấm dứt nào như vậy, Axalta sẽ không còn nghĩa vụ pháp lý nào theo Đơn đặt hàng này ngoại trừ việc thanh toán cho Hàng hóa phù hợp đã giao và Dịch vụ phù hợp đã thực hiện trước khi chấm dứt.

25. Phá sản. Còn tùy thuộc vào luật pháp sản hiện hành, trong trường hợp có bất kỳ thủ tục tố tụng nào được tiến hành bởi hoặc đối với Nhà cung cấp trong trường hợp phá sản, tất cả cơ cấu hoặc mất khả năng thanh toán hoặc nhằm chỉ định quản tài viên hoặc bất kỳ việc chuyển nhượng nào vì lợi ích của chủ nợ, Axalta có thể chấm dứt Đơn đặt hàng này ngay lập tức khi có thông báo cho Nhà cung cấp mà không phải chịu thêm nghĩa vụ pháp lý ngoại trừ việc Axalta thanh toán cho Hàng hóa phù hợp đã giao và nhân và Dịch vụ phù hợp đã thực hiện trước khi chấm dứt.

26. Sở hữu trí tuệ. Nhà cung cấp công nhận rằng một số quyền, quyền sở hữu và lợi ích nhất định về tài sản trí tuệ (bao gồm nhưng không giới hạn ở bằng sáng chế, bản quyền, nhãn hiệu, nhãn hiệu thương mại và bí mật thương mại) liên quan đến Hàng hóa có thể thuộc quyền sở hữu của bên thứ ba. Trong trường hợp đó, Nhà cung cấp đảm bảo và cam đoan đã được chủ sở hữu nêu trên cho phép tiếp thị, chào bán, bán và phân phối Hàng hóa cho Axalta. Trong mọi trường hợp, Nhà cung cấp cam kết rằng Hàng hóa, cũng như bất kỳ phương tiện hoặc quy trình nào được sử dụng để sản xuất Hàng hóa, hay việc Axalta sử dụng Hàng hóa đều không vi phạm hoặc xâm phạm bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào của bất kỳ bên thứ ba nào. Nhà cung cấp phải bồi thường đầy đủ và phải đảm bảo Axalta, các Công ty liên kết của Axalta và cán bộ, nhân viên, giám đốc và đại diện tương ứng của Axalta và các Công ty liên kết của Axalta không bị phương hại đối với mọi thiệt hại và chi phí mà bất kỳ ai trong số trên phải chi trả hoặc phải chịu khi phân ứng và bảo vệ (nếu có) bất kỳ hành động nào của bên thứ ba về vi phạm hoặc xâm phạm tài sản trí tuệ có thể phát sinh từ Hàng hóa, bất kỳ phương tiện hoặc quy trình nào được sử dụng để sản xuất Hàng hóa, hay việc Axalta sử dụng Hàng hóa đó. Nếu bất kỳ vụ kiện hoặc thủ tục tố tụng nào dẫn đến việc Hàng hóa hoặc bất kỳ bộ phận nào của Hàng hóa bị xem là cấu thành bất kỳ vi phạm hoặc xâm phạm nào và Axalta bị cấm sử dụng Hàng hóa đó, Nhà cung cấp phải (a) có được quyền tiếp tục sử dụng Hàng hóa của Axalta, (b) thay thế Hàng hóa bằng hàng hóa không vi phạm và cơ bản tương đương hoặc (c) sửa đổi Hàng hóa để Hàng hóa không vi phạm nhưng cơ bản vẫn tương đương, tùy theo lựa chọn của Axalta và không gây phát sinh chi phí cho Axalta; Yêu cầu, với điều kiện là Nhà cung cấp sẽ không phải thực hiện nghĩa vụ như trên nêu hành vi vi phạm hoặc xâm phạm là hệ quả khi cung cấp Hàng hóa theo thiết kế của Axalta, trong đó việc tuân thủ theo thiết kế đó khiến Nhà cung cấp không đi theo trình tự thực hiện công việc bình thường của mình và thiết kế đó là nguyên nhân duy nhất khiến Axalta gặp phải vụ kiện hoặc thủ tục pháp lý này. Nhà cung cấp phải tôn trọng tất cả nhân hiệu, bản quyền, bằng sáng chế và quyền sở hữu độc quyền cũng như quyền sở hữu trí tuệ khác của Axalta, các Công ty liên kết và các bên thứ ba. Nhà cung cấp không được phép chế tạo, sử dụng hoặc bán bất kỳ vật liệu nào có phân ánh các quyền của Axalta hoặc các Công ty liên kết của Axalta cho bất kỳ mục đích nào ngoài việc hoàn thành Đơn đặt hàng này, nếu không có văn bản cho phép rõ ràng của Axalta. Nhà cung cấp không được bán hoặc phân phối hoặc thực hiện bất kỳ hành động phân phối, dù

là trực tiếp hay gián tiếp, bất kỳ Hãng hóa nào thể hiện hoặc kết hợp bất kỳ quyền sở hữu độc quyền cũng như quyền sở hữu trí tuệ nào của Axalta hoặc các Công ty liên kết của Axalta, cho bất kỳ ai ngoài Axalta.

27. Tài sản của Axalta. Tất cả bản vẽ, bản kế hoạch, hình ảnh, phác họa, phần mềm (ở định dạng mã nguồn và mã đối tượng), thông số kỹ thuật sản phẩm, bản khắc kẽm, xy lanh, hình in ma, mô hình và các vật phẩm tương tự (gọi chung là “Vật liệu”) do Nhà cung cấp phát triển hoặc chuẩn bị nhằm phục vụ cho hoặc trong quá trình thực hiện Đơn đặt hàng này đều thuộc về Axalta (“Vật liệu được phát triển”). Quả đây, Nhà cung cấp chuyển nhượng không hủy ngang cho Axalta và phải yêu cầu nhân viên, nhà thầu phụ và đại diện chuyên trong của Axalta, tất cả các quyền, quyền sở hữu và lợi ích, bao gồm bản quyền, bằng sáng chế và bất kỳ quyền sở hữu trí tuệ nào khác, trong và đối với mọi Vật liệu được phát triển. Trong trường hợp Axalta hoặc đại diện của Axalta cung cấp cho Nhà cung cấp bất kỳ Vật liệu nào, thì Vật liệu đó vẫn sẽ là tài sản của Axalta (tất cả vật liệu như vậy, cũng với Vật liệu được phát triển, được gọi chung là “Vật liệu của Axalta”). Không được sử dụng hoặc tiết lộ Vật liệu của Axalta cho bất kỳ bên nào khác nếu không có văn bản chấp thuận trước của Axalta, ngoài các nhà thầu phụ và đại diện của Nhà cung cấp ở mức độ cần thiết để thực hiện Đơn đặt hàng này. Nhà cung cấp đồng ý ký kết và sẽ yêu cầu nhân viên của Nhà cung cấp ký kết, bất kỳ tài liệu nào hoặc thực hiện bất kỳ hành động cần thiết hợp lý để bảo vệ, hoặc khi có yêu cầu hợp lý từ Axalta, để làm bằng chứng, hoàn thiện, duy trì và thực thi quyền sở hữu của Axalta đối với bất kỳ Vật liệu nào. Theo yêu cầu của Axalta, Nhà cung cấp phải cung cấp hoặc hoàn thiện, duy trì và thực thi quyền sở hữu của Axalta đối với bất kỳ Vật liệu nào. Tuy nhiên, Nhà cung cấp có thể gửi lại một bản sao Vật liệu của Axalta đó để lưu hồ sơ. Nhà cung cấp chấp nhận tuân thủ các biện pháp khắc phục tạm thời và dài hạn cũng như các biện pháp khắc phục công bằng khác để giúp Axalta yêu cầu giao Vật liệu của Axalta khi Nhà cung cấp từ chối giao những Vật liệu của Axalta đó sau khi có yêu cầu từ Axalta. **Thông báo.** Tất cả các thông báo và phê duyệt theo Đơn đặt hàng này phải ở dạng văn bản và được xem là đã được cấp cho bên nhận khi: (a) đã nhận được tại số fax được chỉ định, (b) đã giao tận tay người chỉ định tại địa chỉ được chỉ định, hoặc (c) giao thông qua dịch vụ chuyển phát của bên thứ ba, bao gồm FedEx, UPS và DHL, đến người được chỉ định tại địa chỉ được chỉ định. Nếu một bên không cung cấp rõ thông tin nêu trên, địa chỉ trên Đơn đặt hàng này sẽ được sử dụng. Mỗi bên có thể thay đổi thông tin của mình khi thông báo trước 10 ngày cho bên còn lại.

28. Luật điều chỉnh. Đơn đặt hàng này được điều chỉnh và diễn giải và thực thi theo luật pháp tại địa điểm phát hành Đơn đặt hàng, bất kể các quy tắc của nó để xung đột pháp luật. Đơn đặt hàng này không bị chi phối bởi Công ước Liên Hiệp Quốc về Hợp đồng mua bán hàng hóa quốc tế năm 1980 hoặc bất kỳ phiên bản nào sau đó. Từ “bao gồm” và các từ tương tự được sử dụng trong Đơn đặt hàng này có nghĩa là “bao gồm, nhưng không giới hạn”.

29. Các điều khoản khác. Tất cả các bảo đảm, bồi thường cũng như quyền và nghĩa vụ bảo mật sẽ tiếp tục có hiệu lực sau khi chấm dứt hoặc hoàn thành Đơn đặt hàng này. Nhà cung cấp xác nhận đã cung cấp cho Axalta lựa chọn để đáp ứng các nhu cầu cụ thể của Axalta. Do đó, Nhà cung cấp không được chuyển nhượng hoặc tiết lộ thông tin hoặc chi phí thu phí đối với bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào của mình theo Đơn đặt hàng này mà không có văn bản chấp thuận trước của Axalta. Axalta có thể chuyển nhượng Đơn đặt hàng này mà không cần có văn bản chấp thuận trước của Nhà cung cấp, cho Công ty liên kết hoặc cho bên thứ ba mà chưa liên lạc hoặc về cơ bản toàn bộ tài sản của Axalta hoặc cho thực thể kế thừa thông qua sáp nhập, mua hoặc chuyển nhượng khác. Mọi quan hệ giữa Nhà cung cấp với Axalta là quan hệ của một nhà thầu độc lập. Nếu bất kỳ phần nào của Đơn đặt hàng này bị phát hiện không hợp lệ hoặc không thể thực thi thì vi bất kỳ lý do nào, phần còn lại của Đơn đặt hàng này sẽ vẫn hợp lệ và có thể thực thi. Các quyền và biện pháp khác phục trong Đơn đặt hàng này mang tính lũy kế và không loại trừ bất kỳ quyền hoặc biện pháp khác phục nào khác có thể có theo quy định pháp luật và theo lệ công bằng. Nếu một trong hai bên không yêu cầu bồi hoàn thì thực hiện bất kỳ điều khoản nào của Đơn đặt hàng này, thì việc không tuân thủ các điều khoản này không được coi là vi phạm của bên kia. Nếu một trong hai bên miễn trừ cho vi phạm của bên kia đối với bất kỳ điều khoản nào của Đơn đặt hàng này, thì việc miễn trừ đó sẽ không được xem là sự miễn trừ cho vi phạm về sau đối với điều khoản đó. Đơn đặt hàng này ràng buộc các bên, cũng như đại diện pháp lý, bất kể nhiệm vụ và bên chuyển nhượng được phép của các bên. Các nội dung sửa đổi đối với Đơn đặt hàng này phải ở dạng văn bản và được có hai bên ký. Đơn đặt hàng này và mọi thỏa thuận hiện có (nếu có) cấu thành toàn bộ thỏa thuận của các bên về đối tượng của Đơn đặt hàng này và thay thế mọi thỏa thuận hoặc ghi chú trước đây hoặc dạng bản thảo song ngữ giữa các bên về cùng đối tượng. Không có bất kỳ phương tiện hoặc thủ tục được quy định để giải quyết tranh chấp, ngoại trừ việc thực hiện như được sử dụng để bổ sung hoặc giải thích bất kỳ điều khoản, điều kiện hoặc hướng dẫn nào trong Đơn đặt hàng này hay được xem là nội dung sửa đổi Đơn đặt hàng này. Tất cả các chính sách được dẫn chiếu trong đây đều được xem là một phần của Đơn đặt hàng này. Nếu có mâu thuẫn giữa các điều khoản của Đơn đặt hàng này và các chính sách nêu trên, thì các điều khoản của Đơn đặt hàng này sẽ được ưu tiên hơn các chính sách đó. Nếu có mâu thuẫn giữa Chính sách riêng lẻ và bất kỳ điều khoản nào của Đơn đặt hàng này, Chính sách riêng lẻ sẽ được ưu tiên hơn.